**CONECTORES TEXTUALES EN ESPAÑOL Y EN FRANCÉS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PARA EXPRESAR** | **ESPAÑOL** | **FRANCÉS** |
| *Suma de ideas* | y, también, más, además, por otra parte... | et, aussi, de plus, en plus, d’autre part, alors, donc |
| *Contraste* | pero, aunque, sino, a pesar de, sin embargo, por el contrario, no obstante, más bien, en lugar de esto, con todo... | mais, cependant, toutefois, au contraire, en revanche, bien que (+ subj), même si, par contre, non seulement... mais..., quant à... |
| *Causa* | porque, por eso, puesto que, debido a, ya que... | car, parce que, puisque, étant donné que, du fait que, à cause de, grâce à... |
| *Resultado* | por consiguiente, por lo tanto, así, como resultado, como consecuencia, luego, por esta razón, de ahí que, | ainsi, c’est pourquoi, donc, alors, en effect, en conséquent, par conséquence, de sorte que... |
| *Tiempo* | después, más tarde, antes, entre tanto, mientras, tan pronto como... | quand, pendant, avant, après, ensuite, puis, jusqu’à (ce que), dès (que), tandis que... |
| *Lista* | en primer lugar, de entrada, en segundo lugar, seguidamente, posteriormente, a continuación, finalmente, por último... | premièrement, (tout) d’abord, en premier lieu, avant tout, pour commencer, au début, pour la première fois...  deuxièmement, en second lieu, ensuite, puis, pour continuer...  finalement, en fin, en définitive, en fin de compte... |
| *Ejemplos* | por ejemplo, así, es decir, en otras palabras, o sea, esto es, de hecho... | par example, c’est-à-dire, comme, (plus) particulièrement, (plus) spécialement, entre autres, notamment... |
| *Puntos en común* | del mismo modo, de la misma manera, así mismo, igualmente, como, tal como... | de la même manière, ainsi, de cette façon, donc, alors... |
| *Aclaraciones* | de hecho, en realidad, en otras palabras, es decir... | en fait, réellement, en réalité, c’est-à-dire, d’autre façon/manière, certainement... |
| *Conclusiones* | finalmente, en conclusión, para terminar, para concluir, así, de esta manera, brevemente, resumiendo, en resumen... | en conclusion, (en) bref, finalement, en fin de compte, en définitive, pour conclure/finir/terminer, de cette manière... |
| *Conclusiones* | finalmente, en conclusión, para terminar, para concluir, así, de esta manera, brevemente, resumiendo, en resumen... | en conclusion, (en) bref, finalement, en fin de compte, en définitive, pour conclure/finir/terminer, de cette manière... |

**CONECTORES TEXTUALES EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PARA EXPRESAR** | **ESPAÑOL** | **INGLÉS** |
| *Suma de ideas* | y, también, más, además, por otra parte... | and, in addition (to), furthermore, moreover, what’s more, besides, also, too… |
| *Contraste* | pero, aunque, sino, a pesar de, sin embargo, por el contrario, no obstante, más bien, en lugar de esto, mientras que, al contrario, con todo... | but, however, nevertheless, yet, still, although, even if, even though, in spite of, despite, whereas... |
| *Causa* | porque, por eso, puesto que, debido a, ya que... | because (of), due to, as, one/another reason for... is..., since... |
| *Resultado* | por consiguiente, por lo tanto, así, como resultado, como consecuencia, luego, por esta razón, de ahí que, en consecuencia... | so, therefore, consequently, thus, as a result, as a consequence, for this reason, that is why... |
| *Tiempo* | después, más tarde, antes, entre tanto, mientras, tan pronto como... | when, while, before, after, until, as soon as, by the time... |
| *Lista* | en primer lugar, de entrada, en segundo lugar, seguidamente, posteriormente, a continuación, finalmente, por último... | first, at first, firstly, to begin, to start with, in the beginning, next, then, later, meanwhile, after that, afterwards, at last, lastly, finally, in the end... |
| *Ejemplos* | por ejemplo, así, es decir, en otras palabras, o sea, esto es, de hecho... | for example, for instance, such as, like, particularly, in particular, especially, (more) specifically... |
| *Puntos en común* | del mismo modo, de igual modo, de la misma manera, así mismo, igualmente, como, tal como... | similarly, likewise, in the same way... |
| *Aclaraciones* | de hecho, en realidad, en otras palabras, es decir... | in fact, as a matter of fact, actually, the truth is, in other words... |
| *Conclusiones* | finalmente, en conclusión, para terminar, para concluir, así, de esta manera, brevemente, resumiendo, en resumen... | in conclusion, to sum up, finally, in short... |
| *Ideas opuestas* | por otra parte, por el contrario, en otro sentido, otro aspecto, ahora bien... | on the one hand, on the other hand, in contrast, contrary to, it can also be argued that, but there are people who say (that)... |
| *Opiniones personales* | en mi opinión, creo que, pienso que, según mi punto de vista, personalmente... | in my opinion, I (strongly) believe (that), I think/feel (that), in my view, it seems to me (that), personally, as I see it... |
| *Afirmaciones generales* | en general, por regla general, en líneas generales, por lo general... | in general, generally, as a rule, on the whole... |